



Kuwe Istimewa

Kuwe Istimewa

Penulis : Imawati Zanifah

Ilustrator: Rizky Dewi



**Hak Cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Dilindungi Undang-Undang**

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku bacaan yang bermutu dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbaharui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Kuwe Istimewa
Kue Istimewa

Penulis
Irwawati Zanifah

Penelaah
Eni Barbara Priyanti
Widodo Basuki

Penanggung Jawab
Puji Retno Hardiningtyas

Tim Penyunting
Koordinator: Awaludin Rusiandi
Khoiru Ummatin
Dalwiningsih
Amin Mulyanto

Ilustrasi & Desain Sampul
Rizky Dewi

Tata Letak
FA Indonesia

Penerbit
Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur
Jalan Gebang Putih Nomor 10, Keputih, Sukolilo, Surabaya 60117
Telepon (031) 5925972

Cetakan pertama, Oktober 2024

E-ISBN : 978-634-00-0994-1

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 12-16 pt
iv, 20 hlm.: 21x29,7 cm



Halo, Anak-anak Indonesia Hebat!

Semoga kalian senantiasa memperoleh limpahan rahmat, taufik, dan hidayah Tuhan Yang Maha Esa. Pada kesempatan ini, Ibu bersama Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur menghadirkan karya istimewa berupa buku cerita anak dwibahasa bergambar bertema STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics) yang menarik dan menyenangkan untuk dibaca. Melalui 113 buku cerita yang ditulis dalam bahasa Jawa, bahasa Jawa dialek Using, dan bahasa Madura, kalian dapat belajar STEAM secara menyenangkan.

Keseruan kisah para tokoh dalam buku-buku tersebut dapat dinikmati dalam bahasa daerah dan bahasa Indonesia sebagai bentuk komitmen Ibu dan Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur untuk melestarikan bahasa daerah sekaligus mengembangkan literasi anak. Dengan membaca, kalian dapat bertualang melalui kisah-kisah seru sambil mempelajari nilai ilmu pengetahuan, teknologi, seni, dan kreativitas yang berakar pada kearifan lokal.

Kalian juga dapat berlatih mengamati, bertanya, menganalisis masalah, mencari solusi, dan mengekspresikan diri melalui seni serta imajinasi sehingga mampu bersaing secara global tanpa meninggalkan identitas lokal. Tidak perlu khawatir merasa bosan karena ilustrasi yang disajikan akan membantu kalian menguatkan kemampuan literasi, membangun karakter, dan memahami konsep-konsep ilmu pengetahuan modern dalam nuansa lokal.

Bukalah jendela untuk menapak jalan menuju dunia melalui membaca. Tetap cintai Bahasa Indonesia dan lestarikan bahasa daerah dengan membaca buku-buku kami, ya.

Surabaya, November 2025

Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur,

Puji Retno Hardiningtyas



DAFTAR ISI

Kata Pengantar iii

Daftar Isi iv

Kuwe Istimewa

Kue Istimewa 1

Biodata Penulis..... 20

Biodata Ilustrator 20

Ranti diwenehi bekale Kinan.
Bekal Kinan iku kuwe dikepyur klapa parut.

Ranti diberi bekal Kinan.
Bekal Kinan adalah kue bertabur kelapa parut.

Arane kuwe apa ya?

Ini kue apa, ya?



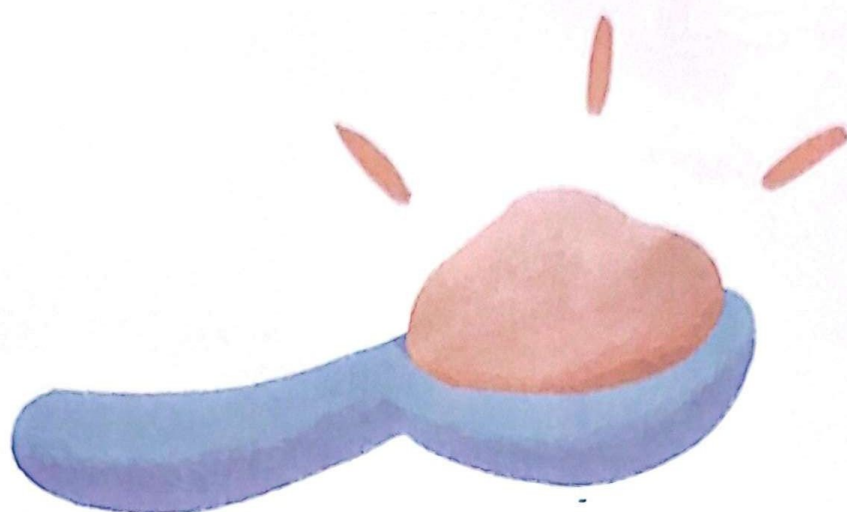
Oh ... Jebule kuwe *thiwul*.

Oh ... Namanya kue *tiwul*.

Enak rasane. Ranti isih kepengin *maem*.
Rasanya enak! Ranti masih ingin makan kue *itu*.

Nanging, Ranti isin nembung *maneh*.
Namun, Ranti malu untuk minta *lagi*.







Ranti uga kepengin nggawe kuwe thiwul.
Ranti ingin membuat kue tiwul.

Kepriye ya carane?
Bagaimana ya caranya?



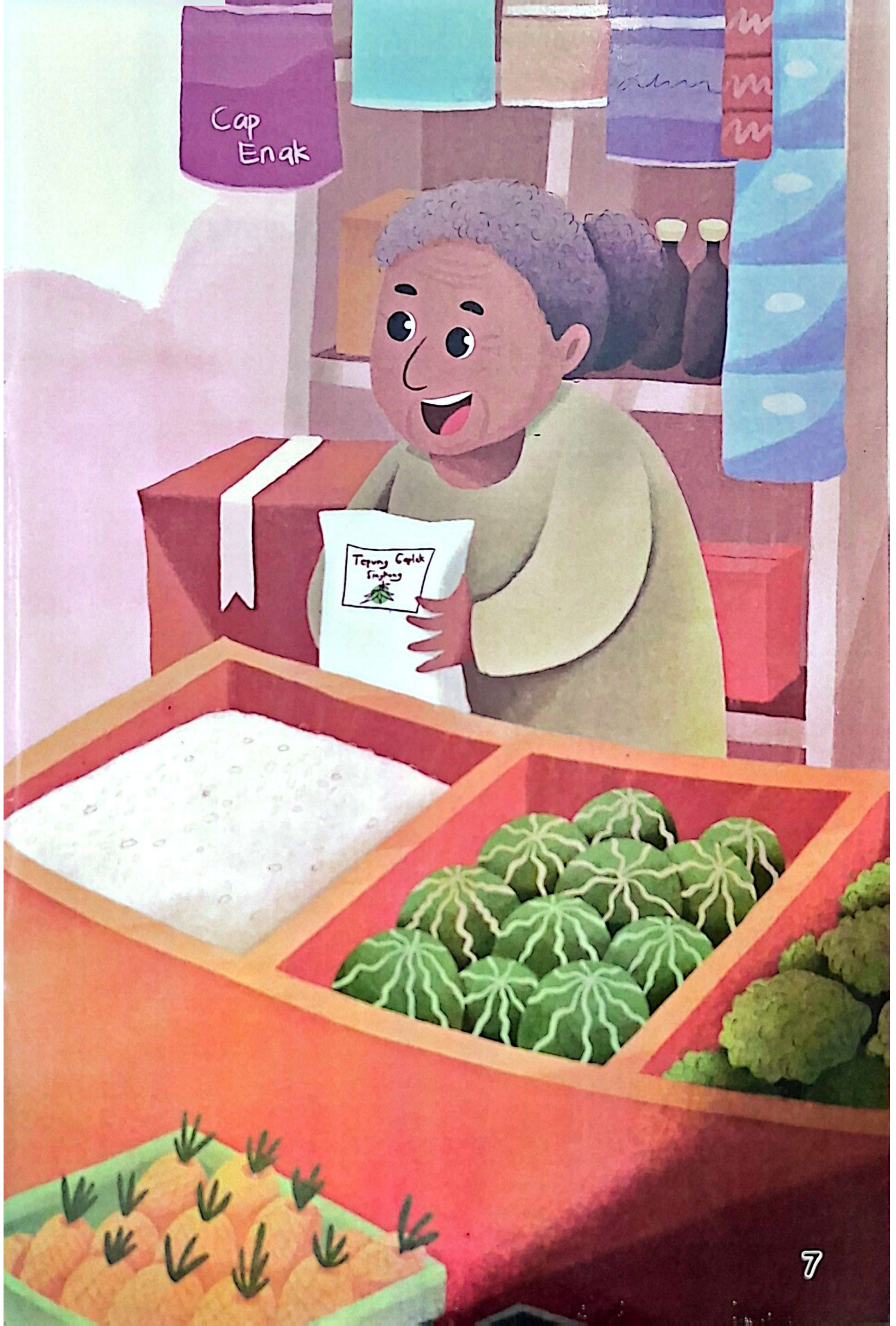
Kuwe thiwul digawe saka glepung gaplek.

Kue tiwul dibuat dari tepung gaplek.

Bahan nggawe glepung gaplek kuwi saka pohung.

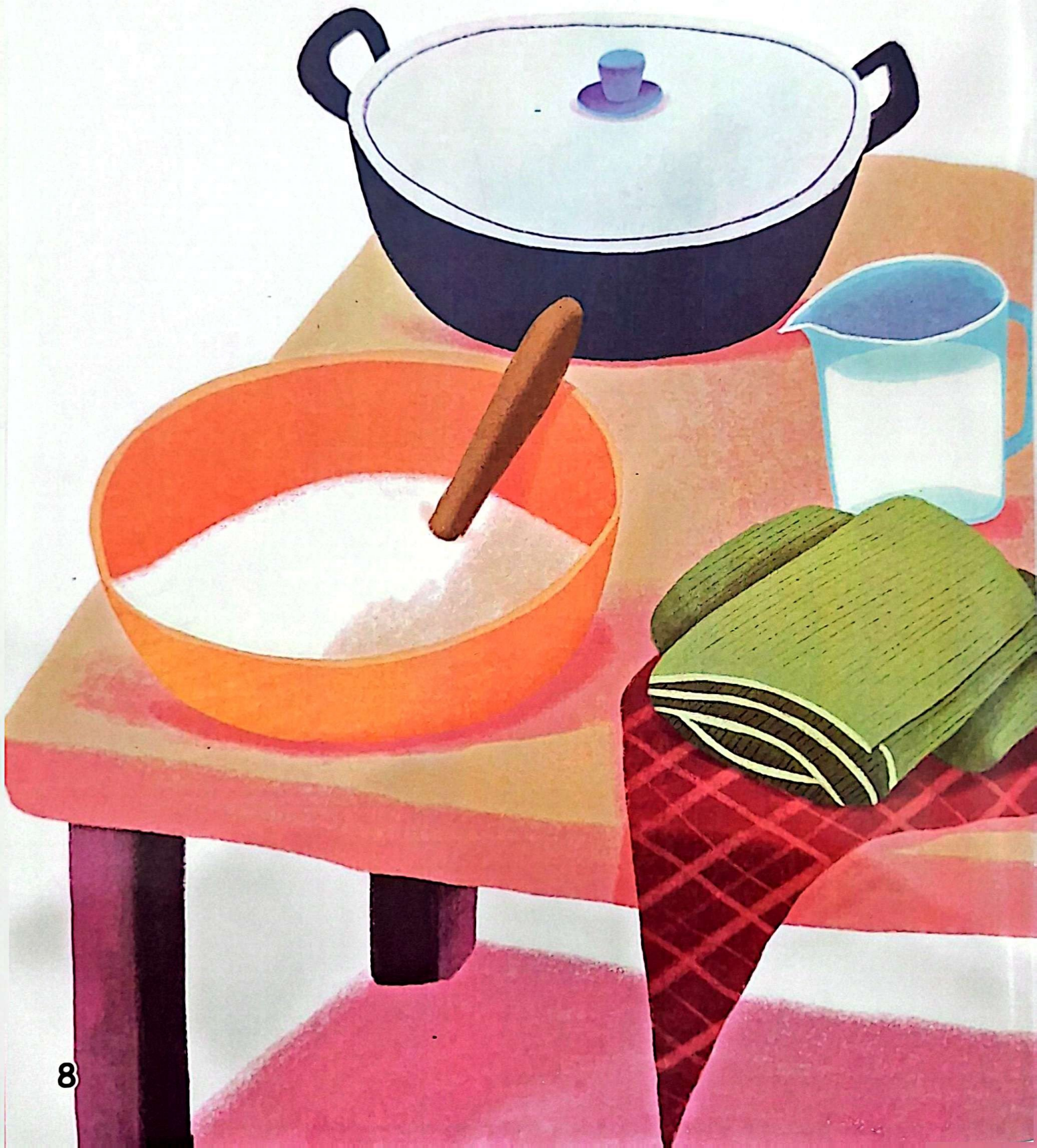
Bahan dasar tepung gaplek dari singkong.





Bahan kuwe uwis siap kabeh.
Semua bahan sudah siap.

Wayahé nggawe kuwe thiwul sing enak.
Saatnya membuat kue tiwul yang enak.



Sok banyu! Campur glepung karo banyu.
Tuang air! Campur tepung dengan air.

Udhek! Udhek! Udhek!
Aduk! Aduk! Aduk!



Campurane glepung banjur dileremake telungpuluh menitan.
Campuran tepung direndam tiga puluh menit.





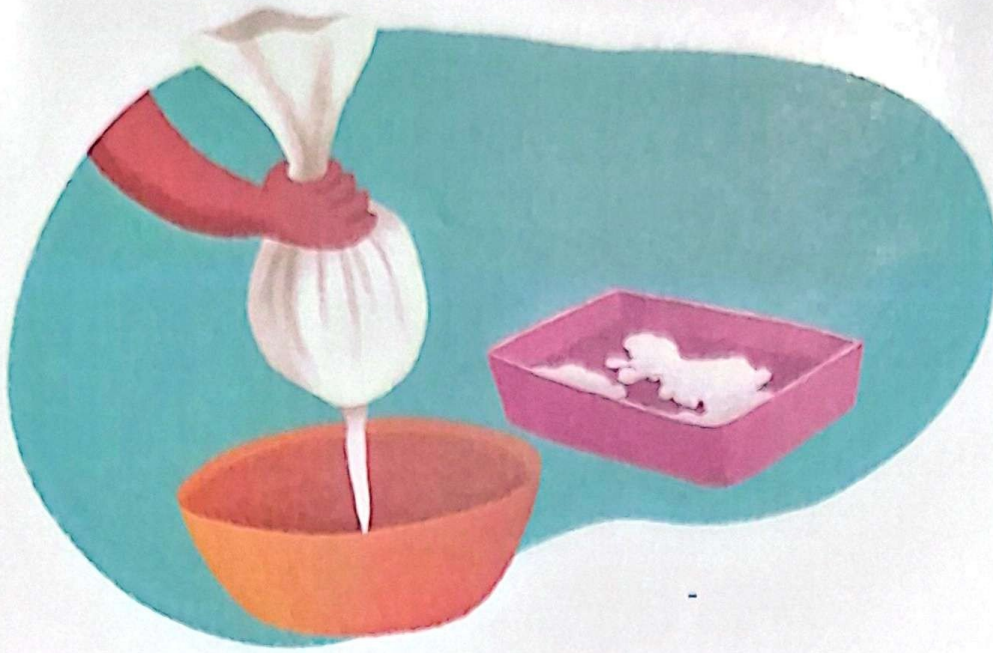
**Ranti nggoleki tampah kanggo nyaring.
Nanging, ora nemu tampah.**

Ranti mencari tampah untuk menyaring.
Namun, ia tak menemukan tampah.

**Banjur, nyaring nganggo apa ya?
Alat saringnya pakai apa, ya?**

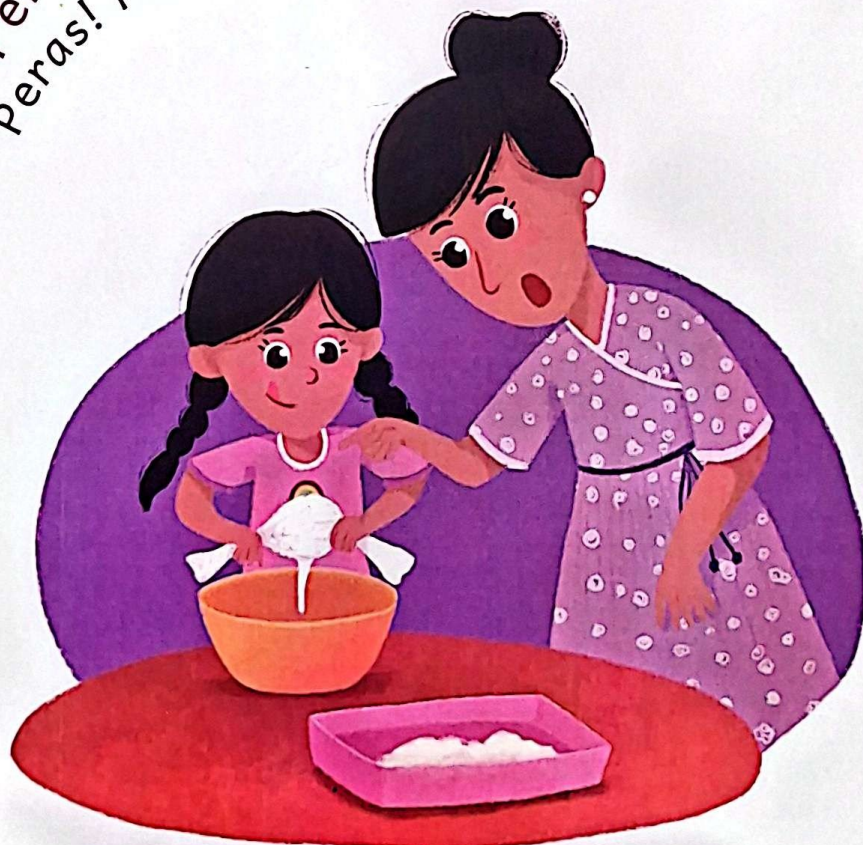


Senajan ora ana tampah, kain resik bisa digunakake.
Tak ada tampah kain bersih pun bisa dipakai.



Saring! Saring!
Saring! Saring!

Peres! Peres!
Peras! Peras!



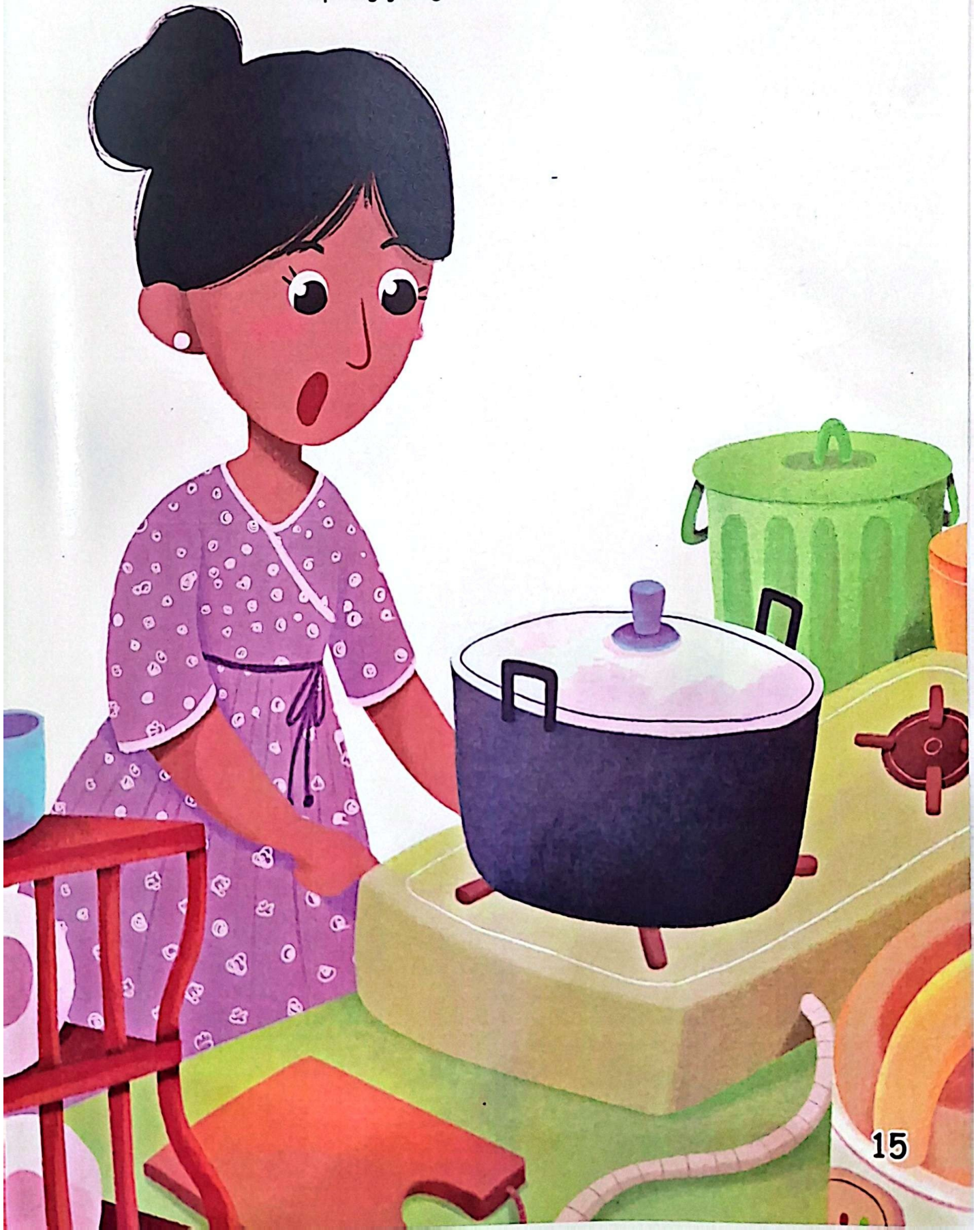
An illustration showing two hands flattening a piece of orange, textured dough on a pink rectangular tray. The dough has a scalloped edge. The background is a colorful pattern of blue, purple, and white wavy shapes with yellow stars.

Glepong dipisah lan diratakake,
supaya glepong ora kempel.

Tepung dipisahkan dan diratakan
agar tidak menggumpal.

Dandang kukusan uwis diwenehi godhong gedhang.
Dandang sudah diberi alas daun pisang.

Glepung sakwise diperes banjur dimasak.
Tepung yang sudah diperas lalu dimasak.



Ambune thiwul uwis ngebeki pawon.
Tegese kuwi, thiwul uwis mateng.

Aroma tiwul memenuhi ruangan,
tanda tiwul sudah matang.



Wah, kuwe gawenane Ranti enak tenan!
Wah, kue buatan Ranti enak sekali

Kinan kudu ngincipi
Kinan harus mencobanya.





**Selamat ulang tahun!
Ranti lali dina iki ulang tahun e.**

**Selamat ulang tahun!
Ranti lupa. Hari ini hari ulang
tahunnya.**

**Kinan nguwehi kejutan
kanggo dheweke!
Kuwe thiwul istimewa!**

**Kinan memberikan kejutan,
kue tiwul istimewa!**



Ranti lan Kinan ijolan kuwe.
Ranti dan Kinan bertukar kue.
Kuwe thiwul gawenane Ranti lan Kinan, padha enak e.
Kue tiwul buatan mereka sama enaknya.

BIONARASI

PENULIS



Imawati Zanifah. Penulis adalah seorang ibu dari tiga orang anak. Selain menjadi ibu rumah tangga, penulis juga bekerja sebagai seorang penulis multi-genre dan juga seorang illustrator. Aktif menulis semenjak tahun 2013 hingga sekarang. Penulis telah melahirkan karya buku-buku solo nonfiksi, menulis cerita fiksi khususnya buku bahan bacaan anak, menjadi penulis dan juga ghostwriter untuk buku-buku pembelajaran dan pengayaan, juga aktif sebagai illustrator dalam beberapa proyek buku cerita anak. Penulis tinggal di kota Malang dan bisa dihubungi melalui surel imapitrajaya@gmail.com.



ILUSTRATOR

Rizky Dewi seorang illustrator dari kabupaten Mojokerto. Dulu menempuh pendidikan di Universitas Negeri Yogyakarta jurusan Pendidikan Seni Rupa. Bukunya tersebar tidak hanya di Indonesia, melainkan di luar negeri. Untuk melihat portofolionya bisa dilihat di website www.rizkydewi.id atau instagram @rizkydewi55.

MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

Kuwe Istimewa

Kuwe Istimewa

Ranti diberi bekal Kinan berupa kue yang ditabur kelapa parut. Ranti penasaran, itu kue apa. Kata Kinan itu kue tiwul namanya. Rasanya enak. Ranti masih ingin menambah. Tapi ia malu untuk meminta lagi kepada Kinan. Ranti jadi ingin membuatnya. Ia bertanya kepada Ibu, bagaimana cara membuat kue tiwul? Ibu menemani Ranti belanja ke pasar. Mereka membeli tepung galek, tepung yang terbuat dari singkong. Tepung galek inilah yang digunakan untuk membuat tiwul. Semua alat dan bahan sudah dipersiapkan. Pertama, Ranti mengaduk tepung yang sudah diberi air. Campuran tepung dan air direndam selama tiga puluh menit. Saat mencari tampah, ia tak menemukannya.

Ibu memberikan kain bersih padanya. Ternyata kain juga bisa digunakan untuk menyaring dan memeras. Campuran tepung yang sudah kering dipisahkan di atas baki, lalu dikukus dalam dandang yang dialasi daun pisang. Akhirnya kue tiwul sudah matang. Ternyata kue buatan Ranti tak kalah enaknya dengan kue tiwul buatan Kinan. Ranti berpikir Kinan harus mencobanya. Ranti menyiapkan kue tiwul untuk ia antar ke rumah Kinan. Namun, saat hendak keluar rumah, tiba-tiba Kinan memberinya kejutan kue tiwul yang dibentuk dan dihias layaknya kue Ulang Tahun. Ternyata Ranti lupa jika hari ini adalah Hari Ulang Tahunnya. Ia pun mencicipi kue buatan Ranti. Kinan juga menerima kue pemberian Ranti. Mereka bertukar kue tiwul istimewa. Kedua kue buatan mereka sama-sama enaknya.

KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH



ISBN 978-634-00-0994-1



9

786340

009941